

# Vision.

## Nr. 77.

# Vision.

### „Am Felsenvorgebirge schroff.“ “Upon a Craggy Frowning Steep.”

(Gedicht von August von Platen.)

(Translated by Mrs. B. Shapleigh.)

Peter Cornelius,

München 11. Nov. 1865–2. Dez. 1865. Erschienen als Beilage zum Musikalischen Wochenblatt, Jahrgang 1876.

Mäßig bewegt.  
Con moto moderato.

Gesang.  
Voice.

Pianoforte.

The first system of music shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is a single note on a whole rest. The piano accompaniment consists of a right hand playing a continuous eighth-note pattern and a left hand playing a simple harmonic accompaniment. The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 3/8.

The second system of music includes the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "Am Fel - sen - vor - ge - bir - ge schroff, / Up - on a crag - gy frown - ing steep,". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

The third system of music includes the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "Das von des Mee - res Wel - len troff, / A - 'bout which bri - ny wa - ters sweep". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is present.

The fourth system of music includes the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "Die schäu - - - mend es um - / And foam - - - ing waves come". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

ran - - gen,  
dash - - ing,

*p* Da stand ich,  
There stood I,

ein ver - lass' - ner Mann,  
an un - hap - py man,

Und man - che  
And ma - ny

hei - ße Trä - ne rann  
scal - ding tear - drops ran.

Mir  
Far

ü - - - ber blei - che Wan - gen.  
down - - - my wan cheeks splash - ing.

ruhiger werdend  
*più tranquillo*

Rings um mich her war Spiel und Tanz; Sie  
Round me I saw a merry throng; They

*mf*

san - gen, schos - sen nach dem Kranz und tanz - ten in die  
danced and laughed with mirth and song, Nor heed - ed the a -

*cresc.*

Run - de. Es schenken manchen Be - cher Wein Die Mädchen ih - ren Buh - len  
byss - es. The sparkling wine went round and round, I heard the clink of glass - es

*f cresc.*

ein in die - ser fro - - - hen Stun - de.  
sound, 'Twas blent with sto - - - len kiss - es.

*ff*

Und wie ich  
And as I

blick - te rings um - her, Ward mir das  
saw, I felt un - rest, My heart grew

Herz im Bu - sen schwer; Denn  
hea - vy in my breast; Not

ach, mich kann - te kei - ner!  
one was there who knew me!

*p*

Mich frag - te kei - ner lieb - ent - glüht:  
 None ques - tioned me to hear my tale:

*pp*

Was ist die Wan - ge dir ver - blüht?  
 None asked me why my cheeks were pale,

Was fehlt dir, stil - ler  
 No friend - ly glance they

Wei - - - ner? Der  
 threw me. The

*p*

*p*

A - bend nah - te dun - kel - grau, Die Blu - men füll - ten sich mit  
 ev - 'ning grey a - bout me. grew, The flow - ers filled themselves with

*poco a poco cresc.*

Tau, Der Him - mel mit Ge - stir - nen;  
 dew, The heav'ns with stars were la - den;

Und im - mer hüpf - ten ih - ren  
 Yet e - ver whirled they in their

*f* *mf poco a poco cresc.*

Tanz Im A - bendschein, im Ster - nen - glanz Die  
 dance In ev - 'ning glow and star - ry glance, Each

*ff*

Bu - - ben und die Dir - nen.  
lo - - ver with his mai - den.

*ff*

*p molto cresc. ed accel.*

Und wie ich  
From ru - ged

*pp*

stand am jä - hen Rand, Stieß mich hin -  
cliff to wa - ter fall I looked, then

*molto cresc. ed accel.*

ab die Fel - sen - wand Der  
down the ro - cky wall They

Men - - - ge bunt Ge - wim - - mel. Da  
*pressed* - - - me with their dan - - - cing. The

*a tempo*  
*mf*

haschten mich die Wolken auf, - - - Und trugen mich hinauf, hin - auf -  
*white clouds caught me up so soft, - - - And bore me high a. loft, a - loft*

*a tempo*

*mf* *cresc.*

*f*

In ih - ren schö - nen Him - mel.  
*In - to their heav'n - en - tran - cing.*

*ff*

*pp*